

A C T A F I N A L

SOBRE LAS CONVERSACIONES ENTRE LAS DELEGACIONES
DE LOS GOBIERNOS DE LOS PAISES BAJOS Y DEL PERU
SOBRE COOPERACION TECNICA Y FINANCIERA

1 9 7 2

ACTA FINAL SOBRE LAS CONVERSACIONES ENTRE LAS DELEGACIONES ENTRE LOS GOBIERNOS DE LOS PAISES BAJOS Y DEL PERU SOBRE COOPERACION TECNICA Y FINANCIERA

En Lima, entre los días 11 y 15 de diciembre de 1972, se llevaron a efecto las conversaciones entre las Delegaciones de los Países Bajos y del Perú, sobre cooperación técnica y financiera para el desarrollo, propuesta por el Gobierno de los Países Bajos mediante Nota de su Embajador de fecha 5 de junio de 1972, y aceptada por el Perú.

Las citadas conversaciones han tenido los siguientes resultados:

I.- COOPERACION TECNICA.

1.- La Delegación neerlandesa informó a la Delegación peruana respecto a la administración financiera, destinada a utilizar oportunamente los fondos de Dfls. 13.650.000 disponibles para aplicar durante el segundo Programa de Cuatro Años de los Países Bajos (1972-1975), para la cooperación técnica con el Perú. El Gobierno de los Países Bajos tiene intención, de ahora en adelante, de informar al Gobierno del Perú, por medio de informes trimestrales, sus planes concernientes a la aplicación de los fondos disponibles.

2.- Actividades de Proyectos.

En virtud de la arriba mencionada administración finanan

ciera, ambas Delegaciones trataron sobre una lista básica de proyectos, presentados dentro del marco de la cooperación técnica peruano-neerlandesa que figura como anexo. Se indicó, igualmente, la prioridad de cada uno de estos proyectos.

3.- Se estima que hasta marzo de 1973, las autoridades peruanas presentarán a las autoridades neerlandesas un programa de proyectos y actividades dentro del marco de la cooperación técnica peruano-neerlandesa para el período de 1972-1975, y por un monto de 28'000,000 de florines holandeses.

4.- La Delegación peruana expresó el deseo de obtener cooperación técnica neerlandesa para el desarrollo integrado de Puerto Bermúdez. La Delegación neerlandesa opinó que, en principio, tal cooperación podía ser ofrecida por los Países Bajos, quedando este sujeto, sin embargo, a la disponibilidad de fondos y de expertos.

5.- El Gobierno del Perú desea participar en las etapas preliminares de cualquier pedido de cofinanciamiento, por el Gobierno de los Países Bajos, de proyectos auspiciados por organismos privados no-comerciales, de manera a dar prioridad a un proyecto, antes que pase a una etapa irreversible.

6.- El Gobierno peruano desearía aumentar la cooperación bajo el Programa Cooperativo Universitario de los Países Bajos.

La Delegación neerlandesa explicó la actual situación financiera al respecto y los procedimientos administrativos relativos a este programa. Las autoridades peruanas consideran solicitar una colaboración más amplia dentro de dicho programa para 1974.

II.- COORDINACION DE LA COOPERACION TECNICO-FINANCIERA.

Se dio atención especial a la posibilidad de combinar la cooperación técnico-financiera de acuerdo a criterios sectoriales y regionales. Se acordó combinar ambos tipos de cooperación en la ejecución de determinados proyectos tales como el del Puerto Pesquero de la Puntilla. Oportunamente se presentará al Gobierno neerlandés una solicitud de cooperación técnica al respecto.

III.- COOPERACION FINANCIERA.

Las dos delegaciones revisaron la ejecución de proyectos para los cuales se concluyeron compromisos en años anteriores dentro del marco del acuerdo firmado en 1965 entre el Gobierno de los Países Bajos y el Banco Interamericano de Desarrollo. Se estableció que:

- a) Los dos proyectos, que implicaban el suministro de ganado reproductor por f.7.2 millones, fueron realizados.
- b) Una draga de tolva, por la suma de f 13 millones, se encuentra actualmente en construcción en los Países Bajos, y será entregada a comienzos de 1974.
- c) Se hallan en marcha las gestiones relativas a la entrega de equipo para varias fábricas de productos lecheros, por f. 5.4 millones.

Ambas partes convinieron en que los avances en la ejecución de estos proyectos eran en general satisfactorios.

Se intercambiaron opiniones sobre la utilización de la cooperación financiera acordada por el Gobierno neerlandés al Gobierno peruano, manifestándose el interés de ambas partes de acrecentar dicha

cooperación, la misma que en ningún caso será inferior a 11 millones de florines anuales.

Los fondos mencionados son para préstamos con fines generales dentro de los términos siguientes: período de amortización de 30 años, incluyendo un período de gracia de 8 años durante el cual no se exigirá el pago del capital del préstamo; tipo de interés: 2 1/2% anual. Los desembolsos podrán efectuarse a partir de la firma de los respectivos contratos de préstamos.

Se manifestó asimismo, el interés de enca minar dicha cooperación para financiar proyectos integrales, de carácter prioritario para el Gobierno peruano.

Se intercambiaron impresiones sobre la utilización de:

a) El Importe de 11 millones de florines puesto a disposición para la cooperación financiera en 1972, reafirmando que la alta prioridad otorgada por las autoridades peruanas para los proyectos del Puerto Pesquero de La Puntilla y la Planta Extractora de Aceite de Palma en Tocache.

Se confirmó:

A.1) 6 millones de florines para la construcción del Puerto Pesquero de la Puntilla (Pisco). El objetivo de este proyecto consiste en mejorar la infraestructura de este puerto pesquero. La construcción de las instalaciones portuarias y el suministro de equipos, será financiado bajo el presente préstamo.

A.2) 5 millones 150 mil florines para el suministro de equipo destinado a la Planta Extractora de Aceite de Palma en Tocache.

B) La cantidad de 7 millones de florines, por la cual la delegación neerlandesa fue autorizada para asumir compromisos contra el total de la cooperación que será proporcionada en 1973.

La parte peruana reafirmó la alta prioridad para la utilización de esta parte del crédito para el proyecto del Puerto Pesquero de La Puntilla, así como para otros proyectos considerados prioritarios por el Gobierno peruano.

Ambas partes convienen que el saldo de 6 millones 850 mil florines holandeses ofrecidos por el Gobierno de los Países Bajos como parte de la cooperación financiera para el año 1973, se podrá utilizar o comprometer en las sumas que sean necesarias para complementar las obras del Puerto La Puntilla. En el caso de no utilización total o parcial, se podrá destinar para otros proyectos previa consulta entre las Partes.

Además se acordó continuar las deliberaciones acerca de la financiación de un proyecto que involucra el suministro de equipo de investigación científica, material educativo, equipo eléctrico y médico, y otros materiales para la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, tan pronto se disponga de fondos adicionales. El valor total se estimó en 6 millones 500 mil florines holandeses.

Las delegaciones trataron sobre los procedimientos de desembolso y los documentos requeridos en los diversos niveles administrativos que se encargarían de la puesta en ejecución de los proyectos de financiación.

La parte neerlandesa manifestó la conveniencia de que se remitan un resumen escrito de cada contrato a ser financiado con los fondos del préstamo a

la Dirección General de Relaciones Económicas con el Extranjero del Ministerio de Economía (CD-FER), incluyendo los siguientes permeneros:

- a) proveedor.
- b) comprador.
- c) descripción de los productos, etc. involucrados.
- d) importe involucrado.
- e) documento empleado para el pago (e.g. el número de referencia de la carta de autorización o Carta de Crédito, etc.)
- f) origen de los productos.

P.D.: Se acompañará al resumen una factura pro-forma o copia del contrato.

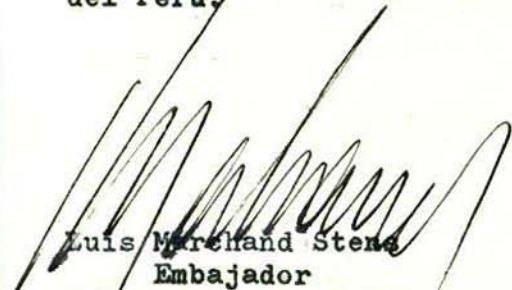
En la misma fecha de remisión de estos datos al DG-FER, se enviará los documentos necesarios al Néderlandese Investeringsbank voor Ontwikkelingslan den N.V. (N.I. Bank), Casilla 380, La Haya. Los documentos requeridos per dicho Banco se especificarán en el convenio de préstamo celebrado entre el N.I.Bank y a las autoridades peruanas.

Al acusar recibo del resumen, el DG-FER, comunicará su decisión sobre cada una de las transacciones al N.I.Bank informará a las autoridades peruanas y a los proveedores o sus respectivos bancos acerca de la fecha de aprobación de la transacción y la autorización para su financiación por medio del préstamo.

El presente documento se firma en tres ejemplares, de igual valor, en idioma castellano e in-


glés, uno para cada Parte, en la ciudad de Lima, a los quince días del mes de diciembre de mil novecientos se tenta y dos.

Por la Delegación del
Gobierno de la República
del Perú:



Luis Merchand Stens
Embajador
Sub-Secretario de Asuntos
Económicos e Integración

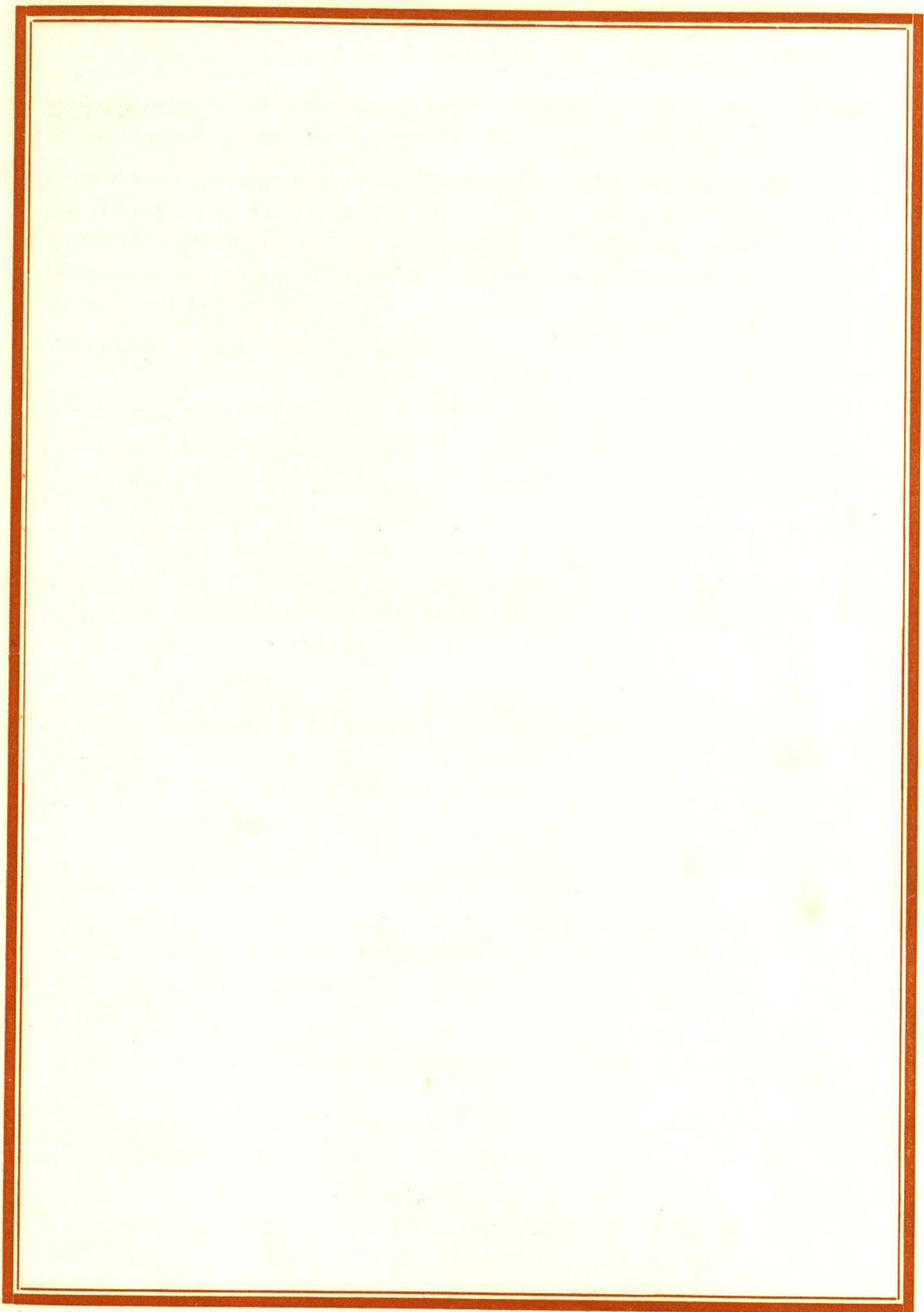
Por la Delegación del
Gobierno del Reino de
los Países Bajos:

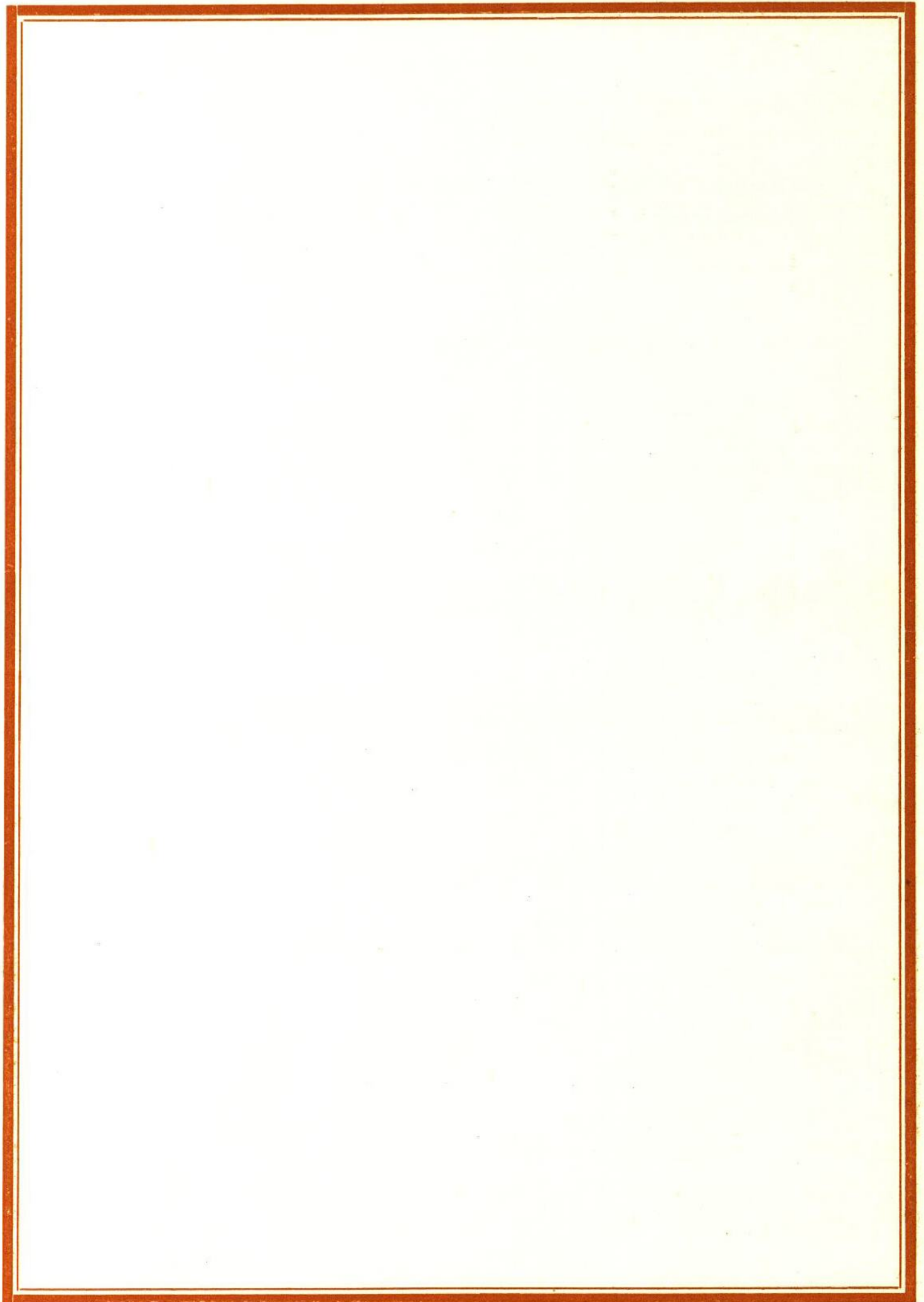


W.R. Verhoeven



M.H. Mol





C O N F I D E N T I A L

Agreed minutes of the consultations between the delegations of the Government of the Netherlands and Peru on technical and financial cooperation.

Discussions were held at Lima from December 11 to December 15, 1972 between the delegations of the Netherlands and Peru, concerning the technical and financial development cooperation offered to Peru by the Government of the Netherlands on June 5, 1972, through a Note of its Ambassador, and accepted by the Government of Peru.

The results of these discussions are stated below.

I. Technical cooperation

1. The Peruvian delegation was informed by the Netherlands delegation about the financial management, which aims to spend in good time the cash funds of Dfls. 13.650.000,- available for the second Netherlands four-year programme (1972-1975) for technical cooperation with Peru. It is the intention of the Netherlands Government henceforth to inform the Government of Peru through quarterly reports of the forecasts concerning the expenditure of available cash funds.

Project activities

2. In the light of the aforementioned financial management, a basic list of projects, that had been submitted in the framework of the Netherlands-Peruvian technical cooperation, was discussed between both delegations. This list is annexed hereto. The priority of each of these projects was determined.
3. It is expected that by March, 1973 the Peruvian authorities will submit to the Netherlands authorities a programme of projects and activities within the framework of the Netherlands-Peruvian technical cooperation for the period 1972-1975 amounting to Dfl. 28 million.
4. The Peruvian delegation expressed the wish to obtain Netherlands technical cooperation for the integrated development of Puerto Bermudez. The Netherlands delegation was of the opinion that, in principle, such cooperation can be provided by the Netherlands, subject, however, to the availability of funds and expertise.
5. It is the desire of the Government of Peru to be involved at an early stage in any request for co-financing by the Netherlands Government of projects sponsored by non-commercial private organizations, so that

the priority can be established before a project enters into an irreversible stage.

6. The Peruvian Government would like to increase cooperation under the Netherlands University Cooperation Programme. The Netherlands delegation explained the present financial position in this respect and the administrative procedures relating to this programme. The Peruvian authorities are considering to request further cooperation under the said programme in 1974.

II. Coordination of technical and financial cooperation

Special attention was given to the possibility of combining technical and financial cooperation according to sectoral and regional criteria. It was agreed to combine both types of cooperation in the implementation of specific projects, such as the fishing-port project of La Puntilla. A request for technical cooperation in this respect will in due course be submitted to the Netherlands Government.

III. Financial cooperation

The two delegations reviewed the execution of the projects for which commitments were made in previous years within the framework of the arrangement signed in 1965 between the Government of the Netherlands and the Inter-American Development Bank. It was established that:

- a) the two projects which involved the supply of breeding cattle, to the amount of Dfl. 7.2 million, were realized.
- b) a hopper dredger, to the amount of Dfl. 13 million, is now under construction in the Netherlands and will be delivered in the beginning of 1974.
- c) negotiations concerning the delivery of equipment for various dairy factories, to the amount of Dfl. 5.4 Million, are under way.

Both parties agreed that progress in the execution of these projects was on the whole satisfactory.

An exchange of views took place on the utilization of financial cooperation funds made available by the Netherlands Government to the Government of Peru, during which both parties showed their interest in increasing this

cooperation, which will in no case be less than Dfl. 11 Million per year.

The above mentioned funds are for general purpose loans on the following terms: a repayment period of 30 years including a period of grace of 8 years during which no repayment of the principal will be demanded; a rate of interest of 2½% per annum. Disbursements may be effected upon the signing of the relevant loan agreements. Furthermore, the parties expressed their wish to initiate this cooperation by financing integrated projects which the Peruvian Government considers of high priority. An exchange of views took place on the utilization of

A. the amount of 11 million made available for financial cooperation in 1972. In this context the high priority given by the Peruvian authorities to the fishing-port project of La Puntilla and the palm-oil factory at Tocache was confirmed.

It was further confirmed:

- 1) Dfl. 6 million for the construction of the fishing-port of La Puntilla (Pisco). The objective of this project is to improve the fishing port's infrastructure. The construction of port works and the supply of equipment will be financed under this loan.
- 2) Dfl. 5,150 million for the supply of equipment for a palm-oil factory at Tocache.

B. The amount of Dfl. 7 million for which the Netherlands delegation was authorized to undertake commitments against the total amount of cooperation to be provided in 1973.

The Peruvian party confirmed the high priority given to using this part of the loan for the fishing-port project of La Puntilla as well as for other priority projects which the Peruvian Government considers as such.

The parties agreed that the balance of Dfl. 6,85 million made available by the Netherlands Government as part of the financial cooperation for the year 1973 may be used or committed up the amounts needed for the completion of the fishing-port works of La Puntilla. In case the funds are not wholly or partly used, they may be committed for other projects subject to previous consultation between the parties.

It was furthermore agreed to resume discussions about the financing of a project involving the supply of scientific research, teaching, electrical, medical and other equipment for the Universidad Nacional Mayor de San Marcos as soon as new funds would become available. The total amount involved was estimated at Dfl. 6,5 million.

The delegations discussed the procedures for disbursements and the documents required at the various administrative levels concerned in the implementation of financing projects.

The Netherlands party requested that a written summary of each contract to be financed out of the loan funds shall be sent to the Directorate-General of Foreign Economic Relations of the Ministry of Economic Affairs (DG-FER), starting the following particulars:

- a) supplier
- b) buyer
- c) description of the goods, etc. involved
- d) amount involved
- e) payment document issued (e.g. reference number of letter of authority or Letter of Credit, etc)
- f) origin of the goods.

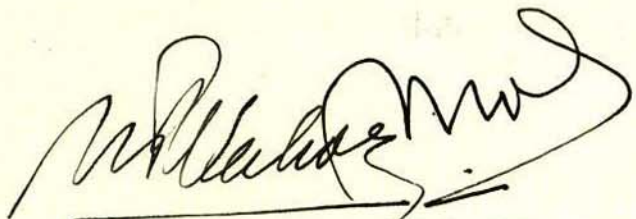
N.B.: A pro-forma invoice or copy of contract shall be added to the summary.

At the same time as these data are sent to the DG-FER the necessary documents shall be sent to the Nederlandse Investeringsbank voor Ontwikkelingslanden N.V. (N.I.Bank) P.O.Box ~~200~~²⁰¹, The Hague. The documents required by this Bank will be specified in the loan agreement between the N.I. Bank and the Peruvian authorities. Upon receipt of the summary the DG-FER will communicate its decision on each separate transaction

to the N.I. Bank. The N.I. Bank informs the authorities of Peru and the supplier(s) or their bank when the transaction has been approved and can be financed out of the loan.

The present document is signed in three copies, each equally authentic, in the Spanish and the English languages, one copy for each Party, in the City of Lima on the fifteenth day of December 1972.

For the Delegation of the
Government of the Kingdom
of the Netherlands:



W.R. Verhoeven

M.H. Mol

For the Delegation of the
Government of the Republic
of Peru:



Luis Marchand Stens,

Embajador,

Subsecretario de Asuntos
Económicos e Integración

